

Inhalt

Sektion C1 – Von der Grammatik(-theorie) zum sprachlichen Handeln

Einleitung <i>Svitlana Ivanenko</i>	3
Das Dependenzdiagramm im DaF-Unterricht am Beispiel der Kongruenz in der Nominalphrase im Deutschen und im Mazedonischen <i>Emilija Bojkovska</i>	7
Wortstellung im Deutschen und Indonesischen und ihre didaktische Implikation <i>Pratomo Widodo</i>	27
Expressive Wortfolge im Nebensatz der gesprochenen „politischen Sprache“ <i>Tetyana Gavrylyschyn</i>	43
Korpusgrammatik im kommunikativ-pragmatischen Paradigma <i>Svitlana Ivanenko</i>	57
Die Interaktion von Grammatik und Prosodie als Strategie zu einem besseren Verständnis des Deutschen als Zweit- und Drittsprache <i>Dagmar Winkler Pegoraro</i>	71
Grammatik-Regisseure: Film als Weg zum reflektiven Grammatiklernen <i>Edith Kreutner</i>	89

Sektion C2 / C3 – Wortschatz und Phraseologie / Textsorten und Textfunktionen, Register und Stile

Einleitung <i>Hans Drumbl</i>	107
Phraseologismen als didaktisches Mittel zur Wortschatzvermittlung <i>A. Bouiken Bahi Amar</i>	113
Der Beitrag des <i>Dizionario di Tedesco</i> zur deutsch-italienischen Phraseographie und Didaktik <i>Luisa Giacoma</i>	125
Zur Konzeption eines sechssprachigen Wörterbuchs <i>Martina Kášová, Martin Ološtiak</i>	139
Sprichwörter im interkulturellen Vergleich (Deutsch und Georgisch) <i>Irina Kruashvili</i>	153
Phraseologismen im Vietnamesischen und Deutschen <i>Le Tuyet Nga</i>	163

Demotivation, Desemantisierung, Idiomatisierung in der deutschen Wortbildung <i>Lela Machwiladse</i>	175
Das Deutsch-russische Neologismenwörterbuch ist da <i>Olga Nikitina, Doris Steffens</i>	191
Die Rolle des phraseologischen Wissens im Auslandsgermanistikstudium <i>Sonila Sadikaj</i>	205
Datengeleiteter Grundwortschatz Deutsch <i>Willi Lange, Saburo Okamura, Joachim Scharloth</i>	221
Wie kann ein Paronymwörterbuch funktionieren? <i>Petra Storjohann, Ulrich Schnörch</i>	231
Analyse einiger Textsorten bezüglich des fremdsprachlichen Deutschunterrichts <i>Yasemin Acar</i>	243
Inhaltliche Makrostruktur der Textsorte Buchbesprechung in deutschen und kroatischen geisteswissenschaftlichen Zeitschriften <i>Lucia Miškulin Saletović</i>	257
Sektion C4 – Textkompetenz – Textrezeption und Textproduktion	
Einleitung <i>Dagmar Knorr</i>	275
Textkompetenz in der Arbeit mit Sachtexten <i>Jürgen Struger</i>	279
Adaptive Digital Storytelling für die deutsche Sprache <i>Nicoletta Gagliard</i>	293
Ein Buch lesen und/oder hören? Wege zum Text im DaF-Unterricht <i>Žanna Bormane</i>	305
Die Rezeption von deutschen Konnektoren durch Nicht-Muttersprachler <i>Cristina Cezara Missing</i>	319
Textkompetenz als Basisfähigkeit beim Studieren in einer Fremdsprache <i>Ekaterine Akubardi</i>	329
„Plurale Wirklichkeit“ als Kriterium bei der Textauswahl <i>Rebecca Zabel, Eva Neustadt</i>	339
Sektion C5 – Gesprächs- und Redekompetenz	
Einleitung <i>Sandro Moraldo, Peter Colliander</i>	337
Abschwächungsmechanismen im DaF-Unterricht <i>Josefa Contreras Fernández</i>	357

Gesprochenes Deutsch. Lehren und Konzeption der DaF-Lehrbücher <i>Grazia Diamante</i>	371
Mehrsprachigkeit als Ressource in Deutsch-Finnisch Tandemgesprächen <i>Sabine Gras</i>	385
Zur Gesprächsdidaktik mündlicher Kommunikation im Deutsch als Fremdsprachen- unterricht (in Japan) <i>Alexander Imig</i>	397
Audiovisueller Input (Minimalpaarrollenspiele) und Reflexion zur Förderung der Gesprächskompetenz in der Fremdsprache <i>Susanne Horstmann</i>	407
Interaktive, dynamische und personalisierte Einheiten <i>Paul Nissler</i>	425
Reden übers Wetter <i>Ines Bose, Cordula Schwarze</i>	435
Schülerelbstdarstellungen- und Kampagnereden <i>Kemeni Kouamou Georges Polidor</i>	457
Sektion C6 – Berufs- und Fachsprachen	
Einleitung <i>Doris Höhmann</i>	455
Zum Fremdsprachenbedarf chinesischer Arbeitskräfte: eine Bedarfsanalyse <i>Hong Cai</i>	475
Deutsch in der berufsorientierten technischen Fachausbildung in Kasachstan <i>Mergul Kulachmetow</i>	487
„Simulation Globale“ im berufsbezogenen Unterricht <i>Viktoria Ilse</i>	493
Textarbeit im universitären berufsbezogenen Deutschunterricht <i>Anna Korneva</i>	509
Wie viel „Fach“ braucht die Fachsprache? <i>Susan Lippmann, Lydia Scholz</i>	523
Berufswitze als geeignete Textsorte für den Fachsprachenunterricht? <i>Anna Zhivotreva</i>	535
Begegnung mit Verwaltungssprache <i>Hans-R. Fluck</i>	547